



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,  
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche  
Grammatica,**

**Des Pepliers, ...**

**Leipzig, 1717**

12. Im Dienstleisten, Aux Services.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)



## 9. In Wissenschaften, Dans la science.

Der Teutsche ist Meister,  
l'Allemand est Maître.

Der Franzose weiß von allem  
etwas, le François sait de  
tout.

Der Italiäner ist gelehrt,

l'Italien est docte,  
Der Spanier ist tieffsinnig,  
l'Espagnol est profond.  
Der Engländer ist ein guter  
Philosophus, l'Anglois Philo-  
sophe.

## 10. In der Religion, Dans la Religion.

Der Teutsche ist ernstlich,  
l'Allemand est religieux.

Der Franzose ist eysereich,  
le François est zélé.

Der Italiäner hält über die  
Ceremonien, l'Italien cere-

monieux.

Der Spanier ist abergläu-  
bisch, l'Espagnol superstiti-  
eux.

Der Engländer andächtig,  
l'Anglois devot.

## 11. In Unternehmungen, Dans les Entreprises.

Der Teutsche ist wie ein Adler,  
l'Allemand est comme un  
Aigle.

Der Franzose ist muthig, le  
François est courageux.

Der Italiäner wie ein

Fuchs, l'Italien comme un  
Renard.

Der Spanier tapffer, l'Espa-  
gnol brave.

Der Engländer wie ein  
Löwe, l'Anglois comme un  
Lion.

## 12. Im Dienstleisten, Aux Services.

Der Teutsche ist getreu, l'Alle-  
mand est fidele.

Der Franzose macht Compli-  
menten, le François est cere-  
monieux.

Der Italiäner ist ehrerbietig,  
l'Italien respectueux.

Der Spanier ist unterthänig,  
l'Espagnol est soumis.

Der Engländer ist slavisch,  
l'Anglois est esclave.

## 13. Im Ehestande, Au Mariage.

Der Teutsche ist Hausher-  
rlich, l'Allemand est Pa-  
tron.

Der Franzose ist frey, le Fran-  
çois est libre.

Der Italiäner ist Kerker-

meisterlich, l'Italien est geo-  
lier.

Der Spanier ist tyrannisch,  
l'Espagnol est tyran.

Der Engländer ist knechtisch,  
l'Anglois est serviteur.